

DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

A „Verseczi Magyar Közművelődési Egyesület“ hivatalos közlönye.

Szerkesztőségi iroda: Versecz Laktanya-utca 28. szám. — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden küldemény és levelezés.
Előfizetési díj: egész évre helyben 10 korona. Vidékre 11 korona.

Egyes szám ára 20 f.

Felelős szerkesztő: Perjessy Lajos.

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomdai műintézet Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések hirdetések és felszólamlások.
Hirdetési díj: petit soronként 12 f. — A nyílt térben egy sor 20 f.
Hirdetések elfogadtnak minden hirdetési irodában.

XIV. évfolyam.

Vasárnap 1905. évi május 14-én.

20. szám.

Az emberi élet értéke.

Az emberi élet ára, értéke olyan olcsó most, a minél olcsóbb a mult barbár századokban sem volt és amit el nem ragadnak a betegségek elviszi most a számos öngyilkosság és az ujkornak művészi bravúrral remeklő pusztító nagy háború.

Azon kérdés foglalkoztatja különösen az emberbarátot, hogy mi az oka a nagy halandóságnak azon sok, megdöbbentő öngyilkosságnak, mely a mai modern életben annyi izgalmat szül, annyi keservet, nyomort és vést zudít a világba?

Lélektanilag sajtáságos dolog ezen tünetemény, mivel az élethez való ragaszkodás a természetben közös minden teremtménnyel és így természetesen ösztönyszerűleg, a legnemesebb lényvel, az emberrel is és mégis magas kulturája, emelkedett fejlődése dacára, az ember ezen ösztönt oly könnyen megtagadja és könnyen, vakon, játékszerűleg rohan a halálba. Ennek szomorú oka az élet valódi, etikai megbecsülésének hiánya és a mai ideges, esakis a pillanatnyi behatásoknak tárt kedély, mely testi és lelki megalkotásában oly sajnálatra méltóan képtelen az ellentétlásra, hogy nem a sors erősebb csapásainak, de annak kisebb szeszélyeinek sem képes lelki nyugalmat és annál kevésbé tetterőt oda állítani.

Gyermekek úgy játszanak ma a leg-erősebb szenvedélyek perzselő viharával, péld. a szerelemmel, az élet mindenféle kéjével, az elernyesztő élvek hajhászatával

és az öröm poharát oly mohón ürítik ki fenéig, hogy csakhamar a reakció beáll, a megcsömörlés, a lelki felfordultság, mely azután kézhez adja a gyilkos fegyvert, melylyel a legszebb reményekre jogosító életek azután elpusztulnak.

Az öngyilkosságok megdöbbentő száma ma a modern irányzatok miatt szintén a levegőben fekszik és oka leginkább azon elégtelenségben található, melyben az emberi lélek helyzetével, elért sikereivel az életben mindig hadi lábón áll, nem úgy mint régente, belenyugszik abba, mit Isten nyújt, hanem képzeletével, vágyaival megszerte tul csapong a lehetőség határain és ha a képzelő erő légvára elfoszlik, előtte a végtelenül megcsalt reményben más a halálnál nem marad.

A mai nemzedék igen nélkülözi a valóság- és az erkölcsnek jótékony fegyelmezését, mely megadja a léleknek a legbiztosabb ellensúlyt az életnek legadázabb és legizgatóbb viharában is, mely egyedüli igazi mentőhorgony az élet vizsályaiban.

A mai nemzedék könnyű szerrel, komolyabb munka nélkül akar csillogni és fényesen élni. Ha körültekintünk társadalmunkban sajnosan kell tapasztalunk, hogy sok ember üres külsőségekre pazarolja el sokszor talán gyermekeinek szája elől elvont eledék értékét. Mutatni, csillogni, tüntetni . . . port a világ szemébe . . . megcsalni az emberek szemét ez most a divat.

A legelső feladata lenne tehát a nevelésnek: úgy nevelni a gyermeket, hogy az

egyszerű legyen igényeiben, tanuljon meg mindenekelőtt nélkülözni és ne keresse külsőségeiben, de valódi értékében az élet fősúlyát.

De mi mindennek éppen az ellenkezőjét tapasztaljuk, mikor kis leányainkat és fiainkat pipere bábokká neveljük és azokba szinte beleoltjuk a hiúságot, a meddőségek élet-nézeteit, a külsőségeken csüngő érzeményt és nem mutatjuk meg nekik azon beltartalmat, mely valódi viatikum és utraváló lenne az életre. Az így nevelt, szellemileg és testileg gyenge elkényeztetett bábuk azután természetesen nádként hajolnak meg az élet viharai előtt, csakhamar lekonyulnak és így a gyenge, könnyelmű atyák és anyák okai annak, hogy gyermekeik az élet porondján elbuknak és súlyesztőbe kerülnek.

A régiebb nemzedék mintha erősebb agyagból lett volna gyurva, az eltévedtek száma sokkal kisebb volt és szinte csodaszámba ment.

A vágyak kellő mérséklete, egyszerűbb életmód, az erkölcsök tisztasága és az Istenbeni hit volt ennek főindoka, melyek a mai kulturembernél olyannyira lezártak és az élet hullámainak prédájává oly könnyen odadobhatnak.

Tanuljunk tehát észszerűen élni, a sziv és az elme teljes egyensúlyában, neveljük erre gyermekeinket, becsüljük meg az életet, melyet Isten adott és melyet elvenni csak ő van jogosítva bölcs belátása és gondviselése szerint, mivel az élet az ég adománya, csak ő rendelkezik felette, csak ő veheti vissza. R. Á.

Tárcza.

Versek.

— Irta: Jörgné Draskóczy Ilma. Budapest, Singer és Wolfner bizománya. —

Voltaképen sértés, ha a Jörgné Draskóczy Ilma ritka költői kvalitásai közül a legkülönböbbről emlékezem meg első sorban: a sorairól és rimjeiről. De ha szinte félelmetes az olyan asszony, aki az ortográfiát el nem véti, még csodálatosabb az olyan, aki kitűnően tud verselni s megérzi, hogy „szivem“ és „elmentem“ nem a legtökéletesebb rim. Nincs kínosabb, mint ha egy édes ajak elkezd szavalni a verseidet, s mialatt a szived eltelik a figyelem gyönyörűségétől, a füled majd leugri: a harmadik emeletől azok miatt a szuverén változtatások miatt, amiket az a drága hang minden különösebb megrezdülés nélkül követ el a te szép, sima, kidolgozott soraidon. Még a levelek külső formáját, még a betűik vetését is legföljebb a japáni művészethez lehetne sorolni, amely tudvalevőleg szintén nem ismeri a szimmetriát.

Es im, egyszerre előtted egy kötet vers, melynek minden darabját, nincs benne kétség, asszony irta. Bolondság asszonyt azzal dicsérni, hogy férfias. Minden asszonynak az értéke az ő asszonyságában foglaltatik, s a költői értéke abban, hogy olyasmint mond el, amit férfi el-

mondani nem tudna. Ilyesmi van a Jörgné Draskóczy Ilma verseiben is. Valami pillémód lebegő hamvas szüzieség, ami férfiban, még férfigyermekben is lehetetlenség, s az a fajta gyöngédség, melyre csak az asszonyujjak bársonypárnáskája képes. És engem még sem ez az édes csudavilág kapott meg legelsőbb. A legnagyobb vonzás: az ellentét nem ragadta meg mindjárt az én maskulinus érzésem, hanem mindenekelőtt a mesterember szólalt meg bennem: minő kitűnően tud verselni ez az asszony!

Mert ez a könnyedség, kifejezőség, szó bőség és változatosság valóban csodálatos. Csodálatos volna még Németországban is, ahol a világ legkidolgozottabb s leggazdagabb verselése hazájában is külön palmát tartogatnak a műfordítóknak, akik nem tudnak egyebet, mint éppen csak verselni. De még csodálatosabb minálunk, ahol a nyelvünk s a verselésünk még mindig meg nem állapított törvényei szabadoságában a legnagyobb mestereink is folytonos háborúságban állanak a külső formával.

Jörgné Draskóczy Ilma egyébként — mint olvasóink jól ismerik, hisz annyi sok gyönyörű költeményt közöltünk tőle a legutóbbi években, mióta Temesvárott lakik — a szép sorok költője. A kötetében közölt ötvenhét vers közül alig van egy is, melynek valamelyik sora meg ne ragadjon, s a muzsikája mindenkora bele ne lopódzon a memoriánkba. Ez a muzsika tolmácsolja az ő végtelenül szubtilis han-

gulatait, aminthogy Jörgné a hangulatok pó-tája, par excellence lírikus, akinek hosszabb elbeszélő költeményében, a „Gara Mária“-ban is az arra boruló hangulat a legértékesebb.

Megkapóan szép és hangulatos mindjárt a kötet első verse, a Hulló csillagok cz. előszó:

Sütöt éjjel egy csillag ha letűn,
Ugy fut le gyakran — észrevétlenül.
Nyomán egy kis derengés, hogyha támad:
Hát mi az annak a nagy éjszakának?
Kioltja lángját, s vége, vége:
Elvész a semmiségbe.

Ti szivemtől szakadt kicsiny dalok,
Az meglehet, közös a sorotok.
Nyomotokban tán derengés se támad:
Mi egy kicsinyke dal a nagyvilágnak!
Elnyomja hangját s vége, vége:
Elvész a semmiségbe . . .

Asszonyi báj és hangulat nyilatkozik meg ebben a versében:

Várakozás.

Tudjátok mi az: várni valakit,
Aki nekünk legdrágább e világon?
Lesni az idő lusta szárnyait
Szivszaggatottan, lázasan sováron.

Felugrani a százszor futni előbe
Türelmetlen a kapuba, az utra,
Belekémlelni napfénybe vagy éjbe
Majd minden pillanatban újra-újra.

Léleketvisszafojtva hallgatódzni
Valami neszre: ez a lépte volt!

NAPI HIREK

Személyi hír. B. Zákó Milán főispánunk a múlt csütörtökön városunkba érkezett, elnökölt a közg. bizottság tegnap tartott gyűlésén és ma reggel Pancsovára utazott. Nagy B. földművelésügyi miniszteri titkar a minisztérium megbízásából a múlt pénteken városunkba érkezett, hogy a méntelep laktanya épületeit felülvizsgálja.

Eljegyzés. A messze tengeren túlról jön a hír, hogy Argentínában Buenos Aires-ben Pataki Sári kisasszonyt Kirchner Ede verseczi volt könyvnyomda társtulajdonos, Kirchner Ernő kiadónk testvérének kedves mostoha leányát eljegyezte Rappart A. nagykereskedő.

Gyors előléptetés. Ifjabb Fitz Sándor déli vasuti gépész mérnök városi főorvosunk fia alig négy évi szolgálat után a Sisaki fűtőház főnökévé nevezetett ki. Fogadja legmelegebb gratulációkat.

Református magyar istentisztelet. *Ntú. Szabolcska Mihály temesvári ref. lelkész és főreáliskolánk hittanára vasárnap d. e. 9 órakor isteni tisztelgetést tart a főreáliskolában, melyről a híveket ez uton is értesíti az egyház gondnoksága.*

A megyés püspök körlevele. Dessewffy Sándor megyés püspök V. sz. körlevelében közli a pápának legutolsó körlevelét a katekizmus tanításáról. Közli továbbá középiskolák s az óvóképzőből a tanítóképzőbe átlépő tanulóknak s az érettségivel bíró tanulóknak tanképesítő vizsgálatára vonatkozó rendeletét, mely meg akarja szüntetni azt az abusust, hogy a középiskola VI. osztályából jövő tanulókat magánaton végezzék a III. és IV. osztályt. Az érettségivel rendelkezők pedig kötelesek szabályszerű teljes tanképesítő vizsgálatot tenni. Közli továbbá a körlevél a következő miniszteri rendeleteket, illetve közigazgatási határozatokat: ingatlan után helyben nem lakó hívek is kötelesek egyházi és iskolai adót fizetni, a felekezeti ügyekben megtartott tárgyalásokra megjelent felekezeti tanúknak napidíj nem állapítandó meg, a tanítói illetményeket az iskolafenttartótól lehet követelni, a községi segélyt a felekezeti iskoláknak az összes iskolai segély után kell megállapítani, a lelkész által haszonélvezett földek a községi pótdától mentesek, az iskolák államsegélyezésében a levelezés portómentes, a tanítói földekre kivetett vizsábályozási költségek a tanító szabályszerűleg megállapított javadalmát nem csökkent-

S csalódottan rájönni, hogy csak a mi Bolond szívünk dobogott' zakatolt . . .

Ekkor kitörni keserves sírásba,
Mely ő ellene csupa-csupa vád!
. . . S majd ismét új reményvel: hátha, hátha?
Mentségetelve, várni rá - - tovább . . .

— — — S ha végre, ősmert kéznymás alatt
Megzörren kívül ajtónknak a zárja:
Minden vérünk a szívünkbe szalad!
Es tullezül idegünk minden szála!

Arczunk kigyul, szemünk lobogva ég!
A levegő is csupa szerelem! . . .
. . . S fogadjuk őt, midőn élénkbe lép:
Közömbös arczczal, némán, hidegen.

Férfi és nő.

Férfira hogyha rátör a bánat
S átadja magát a busulásnak:
Kesereg nyiltán és szilajul
Felsír a nóta, zokog a húr,
Kicsap a pezsgő gyöngyöző habja,
Rózsaszín mámor rúll az agyra
S enyhül a bánat: gombház a lány!
Ki búsul együtt? Szép valahány!

Nőnek a lelke akárhogy fájjon!
Nem keres rá irt kint a világon.
Profán szemeknek nem adja át
Az ő mondhatlan nagy bánatát.
Jár panasz nélkül, álcázott arczczal:
Vergődő szívvel, mosolygó ajkkal,
S jöhet elé más, száz délcegebb:
Mit ér, ha nem ő ha nem az az egy! . . .

A 120 oldalra terjedő kötet két részből áll. Az első résznek „Jegygyűrűtől az oltárig”, a második résznek „Mozaik” a címe. A fővárosi kritika rendkívül meleg elismeréssel fogadja a kötetet, mely bizonyára sok babért fog teremni költőnknak. A kötet ára füzve 3 korona, diszkötésben 5 korona.

D. K.

hetik. Pályázatot hirdet azután a körlevél a nagybecskereki plébániára, néhány jó könyvet ajánl s végül személyi híreket tartalmaz.

Főesperes választás. A néhai Sztojadinovits Sándor főesperes elhalátozása által üresedésbe jött verseczi gör. kel. főesperesi állásra a közeli napokban történik meg a választás. Két jelölt mellett sorakoznak a gör. kel. hívek. Egyik részük, a liberálisok Malusev János helybeli gör. kel. lelkész, a radi kálisok pedig Popovits Sándor újvidéki lelkész körül sorakoznak.

Városunk közigazgatási bizottsága tegnap szombaton bajnai Zákó Milán főispánunk elnöklete alatt tartotta meg rendes havi közgyűlését. Sebesztha K. kir. tanácsos tanfelügyelő jelentette, hogy a városi polg. leányiskolát és gyermekkerteket megvizsgálta és a tapasztaltak felett elismerését fejezi ki. Solymásy h. pénzügyigazgató jelentése szerint e hónapban 10000 k-val kevesebb adó folyt be, mint a múlt esztendő ugyanezen hónapjában. Dr. Seemayer Károly indítványára a kereskedelmi minisztériumhoz kérelmet intéz a közg. bizottság, hogy a jogkereső közönség érdekében a reggeli vonat előbb inditatték Fehértemplomból Versecz felé a vonat.

A »Verseczi Magyar Dalkör« f. hó 20-án szombaton hangversenyt és táncmulatságot rendez a Hungária vigadóban, mely az előjelekből itélve igen sikerült és látogatott leendő, annyival inkább is, mivel bajnai Zákó Milán főispánunk az egyesület lelkes elnöke szintén meg fog jelenni, de a vidékről is sokan készülnek a mulatságra. Az estély műsora a következő leendő:

1. „Köny és mosoly”: a.) Búzakalász b.) Dal a Sugár Jancsirol, c.) Bécsi kendő férfiarok Szertimay Elemértől.

2. „Magyar népdalok”: a.) Sárgul már az ezüst nyárfa. b.) Mostoha volt hozzám a sors. c.) Peng, peng, peng. Dóczy Józseftől éneklő Uhrmann Róza kisasszony cigányzene kíséret mellett.

3. „Simon Judit” melodráma Ögy. Langer Viktortól, előadja Velicsek Katicza kisasszony, zongorán kíséri Nocker úr.

4. „Két eredeti magyar dal”: a.) Ha meghalok b.) vergyi veres kupi kék, vegyeskar Kun Lászlótól.

5. „Alkony az erdőben” kétszólamú női kar. Farkas Ödöntől, éneklő az egylet női kara, zongorán kíséri Nocker János úr.

6. „Kettős Carmen című dalműből” Bizettől. Éneklő Fiegert Frida kisasszony és Nocker János úr. Zongorán kíséri Hirschl Ignác úr.

7. „Kurucz dalok” dr. Kovács Gyula czimbalomjátéka mellett éneklő Buócz B. és Buchmann F. úrak.

8. „A papucshős” monolog. Irta: * * szavalja: Buchmann József.

9. „A szeretet”, vegyes kar zongora kísérettel Goll Jánostól. Éneklő az egylet vegyes kara, zongorán kíséri Hirschl Ignác úr.

Jótekonyczélú előadás. Említettük már, hogy a verseczi polgári menház javára lelkes mukedvelők előadást fognak rendezni ma este 8 órakor a Hungária vigadóban. Szinrekerülnek „Die grosse Null” 3 felvonásos vígjáték, és „Sereniszimus”. Közremüködnek a hölgyek közül: Horváth Hermin, Marosán Irma, urkleszky Emma, Klevetay Emmy, Kleszky Margit kisasszonyok továbbá: Marosán Sz. Radó Robert, Trampits K. Navratil Jenő, Welcsán Sz. Glückmann L. és Seemayer Bodog. Jegyek előre válthatók a Kirchnerféle könyvkereskedésben. A jótekonyczélú mulatságot melegen ajánljuk T. Cz. közönségünk becses figyelmébe.

Városunk törvényhatósága a múlt csütörtökön d. u. Dr. Rezucha István polgármester elnöklete alatt rendkívüli közgyűlést tartott; melynek tárgysorozásán mindössze 3 tárgy szerepelt. A magyar délkeleti vasut igazgatóságába kellett két tagot választani. Eddig Seemayer János. kir. tan. ny. polgármester és Rott-

ler Ferencz voltak az igazgatóság tagjai Versecz város részéről. A közgyűlés 3 egymásután következő évre Seemayer J. helyett Dr. Rezucha István polgármesterünket és Rottler F. helyett 27 szóval 20 ellenében Zoffmann Sándort választotta meg. Zoffmann Jakab városi mértekhitelesítő kérelmére elhatározta a közgyűlés, hogy a hivatal felszereléseit és eszközeit 1134 k költséggel bővíteni fogja és ezen összeget a jövő évi költségelirányzatba veszi fel. — A kir. járásbiróság bérlete ügyében ki-mondatott, hogy mivel a város az építendő új jbirósági épülethez 40.000 krval már hozzájárult, a kincstár 1905 máj 1-től fizeste meg az egész 4000 K. bért.

Az Országos Közegészségi Egyesület verseczi osztálya, melynek eddig 26 rendes és 8 rendkívüli tagja van, f. hó 7-én Rezucha István dr. polgármester jelenlétében megalakult. A polgármester nagy lelkesedéssel elnökké választatván az egyesület támogatását ígerte. Megválasztották: továbbá alelnökké Kossirovics Iván városi főjegyzőt, titkárrá Fitz Sándor drt, II. titkárrá Buro Péter drt, választmányi tagokká Bauer-Vogel, Dezső dr., Herzog József, Kuchler Béla, Lichtscheindl E. dr., Müller Oszkár, Prostean dr., Reiter dr., Spatariu Vladimir dr., Weisz dr. és Zappé dr. urakat. Ennyi a szükszavú hivatalos értesítés, melyet az új egyesület titkarsága sziveskedett lapunkhoz származtatni. Sok az egyesület városunkban az tény, de ez a körülmény társadalmunknak csak dicséretére szolgál, hiszen több egyesületünk vagy hazafias vagy jótékony, nemes célt szolgál mások a nemes szórakoztatásokat tűzték ki céljukul. A közegészség ügyének a társadalmi téren előbbvételére alakult új egyesület élén arra hivatott, megfelelő intelligenciával bíró férfiak állanak, kik meg egyrészt tudásuk és tanulmányaik alapján helyes irányban fogják vezetni az akcióit, másrészt társadalmunkban elfoglalt előkelő állásunknál fogva garanciát nyújtanak arra nézve, hogy az új egyesület minden önérdék kizárásával a közszélt fogja szolgálni. Megalakulását melegen üdvözöljük.

Állami főreáliskolánkban a VIII-ik osztály oszt. vizsgálatai a múlt héten befejeztettek. Az írásbeli érettségi holnap hétfőn kezdődik. A szóbeli érettségi vizsgálat június hó 9 és 10 ik napján fog megtartatni Nátafalusy Kornél kir. tan. a nagyvárad tankerület kir. főigazgatójának elnöklete alatt.

A »Verseczi Magyar Dalkör« választmánya Dr. Szörényi József elnöklete alatt a múlt pénteken választmányi ülést tartott, a midőn is a f. hó 20-an tartandó érdekes hangverseny műsorát állapította meg és fogadta el. Több kebelbeli egyll. ügy letárgyalása után elhatározta a válsztmány, hogy a »Pancsovai Iparosok Dalegyületének aug. hó 20 an tartandó zászlószentelésén küldöttségileg képviselteti magát.

Ünnepelt írók. A vidék egyik legtekintélyesebb napilapja, a Szegedi Napló tudvalevőleg a múlt évben töltötte be huszonöt éves fennállását A lap huszonöt éves multja a szegedi írók két országos híró kitünőségének: Kulinyi Zsigmond főszerkesztőnek és Békefi Antal szerkesztőnek hírlapírói működésének is negyedszázadot jelent. Ok a mesterei annak a jeles hírlapírói gardának, mely a Szegedi Napló iskolájából kikerült. Szeged város hálás társadalma méltóan készül ünnepelni e két író. Folyó hó 14 ikén délután 4 órakor a városháza disztermében művészi kezek által diszbe foglalt emlékiratot nyújtanak át nekik és erre az ünnepélyre meghívtak az íróvilág kivalóságait, a budapesti és vidéki lapok szerkesztőit. Városunk újságíróit az unnepségen Perjessy Lajos a »V. H. O. Sz.« igazgatósági tagja fogja képviselni. A rendező-bizottság élén dr. Gaál Endre városi kultur-tanácsnok áll.

Állami főreáliskolánkban az országos tornaversenyen f. hó 27 és 28-án az igazgató és 3 tanár vezetése mellett 33 tanuló fog részt venni. A kis csapat f. hó 25-én csütörtökön indul a reggeli 7 órai vonattal, Budapestre és 30 an este fog városunkba visszaérkezni.

A »Verseczi Magyar Ifjúsági Egyesület« választmánya ez uton is tudomására hozza az egylet tagjainak, hogy a könyvtárból az egylet új külön helységében minden hétfőn este 7-8 óráig lehet könyveket kivenni.

Melléklet a „Délvidék“ május hó 14-én megjelent 20-ik számához.

Tanítógyűlés. A délmagyarországi tanítóegylet verseczi fiokja tavaszi közgyűlését f. hó 20-án d. e. 9. orakor fogja megtartani.

Honvédségi fegyvergyakorlat. A városi tanácshoz érkezett rendelettel megengedtetett hogy mind azon fegyvergyakorlatra kötelezett honvéd tartalékosok, a kik mezőgazdasággal foglalkoznak, vagy kimutatják, hogy az őszi fegyvergyakorlatra való behívás foglalkozásukban hátráltatnak, kérelmükre az ez évi 35. napi fegyvergyakorlatra f. évi május 25-én bevonulhassanak. Az ez iránti kérvények a városi tanácsnál benyújthatók.

Az Arany-János társaságból. A temesvári Arany János-társaság szombaton Szentkláray Jenő elnöklésével zárt ülést tartott. A zárt ülésen Mészáros Jenő titkár havi jelentésében kegyeletesen emlékezett meg Jókai halálának évfordulójáról. A társaság a legőszintébb lelkesedéssel vesz részt azon az országos ünnepen, melyet Csokonai Mihály emlékére a debreceni Csokonaikör f. hó 20-án és 21-én rendez. Az elnökség felkérte dr. Brájer Lajos rendes tagot, hogy Lauka Gusztáv író délvidéken töltött életére és társadalmi szereplésére vonatkozó, a társaságra nézve igen érdekes adatokat gyűjtse össze. Végül jelenti a titkár, hogy az Arany János-társaság könyvei második kötete sajtó alatt van. A május havi nyilvános felolvasó-ülést a társaság f. hó 18-ik napjának d. u. 5 órájára tűzte ki s elhatározta, hogy Schiller halálának századik évfordulója alkalmából a felolvasó ülést Schiller emlékezetének fogja szentelni.

Uj magyar lap a Délvidéken. Örömmel vesszük a hírt, hogy Lugoson új magyar lap indul. Az új lap hetilap lesz és Balogh László lugosi városi tanácsos lesz a szerkesztője.

Bérmálás. Németh József püspök e hó végén a csakovai esperesi kerületben is fog bérmálni. A bérmálás utiterve a következő: Május hó 20-án délután 3 órakor indulás vasuton Temesvárról Csákovára. Május 21-én, vasárnap, Csakován reggel 7 órakor szentmise, bérmálás. Délután fél 5 órakor indulás Doládra. Május 22-én Dolácson reggel 8 órakor szentmise, bérmálás. D. u. indulás vissza Csákovára. Május 23-án Csákováról kocsin Vojtekre, hol reggel fél 8 órakor szentmise, bérmálás. Délben vasuton vissza Temesvárra. Május 24-én Temesvárról reggel 6:05 órakor vasuton indulás Zsebelyre, innen kocsin Józsefszállásra, ahol 9 szentmise, utána bérmálás. Délután 6 órakor Zsebelyre innen 7:23 órakor vasuton indulás Temesvárra. Május 25-én Temesvárról reggel 6 órakor indulás kocsin Szabadfalara, ahol 7 órakor szentmise és bérmálás; fél 10 órakor indulás Németszentmihályra, hol a helybeli lelkész által előbb elvégzett szentmise után 11 órakor bérmálás. Délután visszatérés Temesvárra. Május 27-én Temesvárról reggel 6:05 órakor indulás vasuton Sággra, ahol 8 órakor szentmise és bérmálás. Délben vasuton visszatérés Temesvárra. Május 28-án vasárnap Temesvárról reggel 6 órakor kocsin indulás Szakálházára ahol 8 órakor szentmise és bérmálás. Délután vasuton a személyvonattal visszautazás Temesvárra.

A verseczi bortermelők dalegylete tegnapi hangversenyt és táncmulatságot hirdett a szállóvendégekben, ugyanazon helyen f. hó 20-án a „Munkások dalosköre“ rendez hasonló mulatságot. Sajnos, hogy sem az egyik sem a másik hangverseny műsorán egyetlen magyar szám sem fedezhető fel.

Szülők figyelmébe. Az 1904 márcz 1-től 1905 évig született és eddig még be nem oltott gyermekeket június hó 4-étől július 3-ig minden vasárnap és hetfőn d. u. 3—4 óra között lehet a városházán beoltatni.

Alispánválasztás Temesmegyében. Temesvármegye törvényhatósága május hó 18-án tartja tavaszi rendes közgyűlését, amelyen betöltik a Kabdebo alispán nyugalomba vonulása folytán megüresedett alispán széket.

A délvidéki szinkkerület ülése. Pogány Karoly főispán elnöklése alatt, a délvidéki szinkkerült választmánya Nagykikindán vasárnap d. e. tartotta ülést, hogy a jövő évi szeszint illetőleg Polgár Károly igazgatóval megállapodjanak. Az ülésen Lugosról az elnöklő főispánon kívül Issekutz Aurel várm. főjegyző és dr. Fránl Nándor választmányi tagok vettek részt. A szerződést ezuttal két évre kötötték meg az ülésen jelenlevő Polgárral, ki ezer korona biz-

tosítékot tartozik letenni. A szerződés 1905. évi április hó 1-től 1907. április hó 1-ig kötött meg. Jövő színiévadunk pedig január 16-tól március hó 23-ig bezárólag állapított meg. A szövetségbe határozatilag bevonták ezuttal Szolnok városát is, miáltal a kerület egy nagyobb társulat fennállását is biztosítja. A választmánynak ugyanezkor a délután folyamán alkalma nyílt az új tagok képességeiről meggyőződni s erről — írja nagykikindai levelezőnk — a leghizelgőbb módon nyilatkoztak. A legközelebbi ülés — végre ugy értesülünk — Nagyszentmiklóson lesz, hogy az ottani szinkör vajdó ügyét dűlőre vigyék.

Halászlai kiállítás Pancsován. Mint Pancsováról jelentik, az aug. 15-től szept. 15-ig terjedőleg tenyészállatkiállítással egybekötött ipari és mezőgazdasági, helyi és országos jellegű baromfiállítást keretében halászlai kiállítást is szándékoznak rendezni. A halászlai ipar Pancsován és vidékén igen ki van fejlődve, amiért e terv az ottani halászok körében általános érdeklődéssel találkozik.

Elgázolta a vonat. A múlt kedden este 6 óra tájban a Verseczről Temesvárra induló vasutról az első órháznál Almasán Lázár 37 éves orcsácsi lakos oly szerencsétlenül ugrott le, hogy a kerekek alá került, melyek összezúrták annyira, hogy midőn a helyszínrre megjelent a rendőrség a közkorházba szállította útközben meghalt. A szerencsétlenül 283 kor. pénz talált Valószínű, hogy véletlenül nem a megfelelő vonatra szállt fel és útközben észrevéven tévedését életével fizette meg azon vakmerő elhatározását, hogy a robogó vonatot elhagyja.

A növendékek a siketnémák temesvári intézetébe az 1905—1906. tanévre való felvétele f. évi június hó végével fog megjelteni. Az intézet első évfolyamába nemre, valásra és nemzetiségre való tekintet nélkül 7—10, esetleg 12 éves korban levő 15 siketnéma gyermek vétetik fel, míg a felsőbb osztályokba való felvételért folyamodók korukra való tekintet nélkül eddigi tanulmányaik alapján nyerneik elnékelést. A felvételnél előnyben részesülnek azon gyermekek, kiknek szülei Temesvárot, vagy a Délvidék valamely községében, vagy városában laknak — és csak azután vétetnek figyelembe hazánk mas vidékéről folyamodók. A kellőleg bélyegezett kérvényben melléklendő: keresztlevel, illetve születési bizonyítvány, újralöltési bizonylat, a gyermek testi és lelki állapotát igazoló orvosi bizonyítvány; továbbá a szülők által megerősített nyilatkozat, melylyel előbbiek a táp- és tandíjak pontos megfizetésére kötelezik magukat s végre vagyontalanoknál az ezt igazoló s a községi eljáróság által kiállított szegénységi bizonyítvány. A növendékek lehetnek bennlakók (internatisták), vagy künlakók (bejárók). A bennlakók tanévenként tápdíj fejében pedig 200 koronát fizetnek, tandíj fejében pedig általában egy tanévre 40 korona fizetendő előleges felvél, esetleg havi részletekben az intézet pénztáránál. Ruházatról és egyéb szükségletekről a szülők tartoznak gondoskodni. A tanulásra teljesen képtelen növendékek, amennyiben e körülmény a tanév folyamán igazolást nyert, az intézetből eltávolítatnak. Felhivatnak tehát mindazon szülők, kik gyermekeiket ezen intézetbe fölvetetni óhajtják, hogy a „Siketnémák temesvári intézetének felügyelő bizottsága“-hoz címzett kérelmekkel ellátott ez iránti kérvényüket legkésőbb június hó 15-éig az intézet igazgatóságánál is inkább nyújtsák be, mivel a hiányosan felszerelt, vagy későn érkező kérvények figyelmen kívül hagyatnak. A felvételtől, illetve az elutasításról a szülők idejekorán értesítetnek. Esetleges felvilágosításokkal a legnagyobb készséggel szolgál az alulírott igazgató. Temesvárott, 1905. évi május hó 1-én. Schäffer Károly siketnéma int. igazgató.

Felvétel a tanítóképzőbe. A temesvári ál. el. iskolai tanítóképző intézetnél az 1905/6. tanévre az I. évfolyamba felvétetik 30 növendék. Ezek közül 9 ember ingyenes, 4 fél ingyenes (évi 140 kor.) 8 évi 60 kor. és 7 évi 80 kor. fizetés kötelezettsége mellett teljes ellátásban fog részesülni. A kedvezmények a közép vagy polgári iskola IV. osztályát végzett kitanú vagy jeles előmenetelű növendékeknek fognak adományoztatni. A pályázati kérvények folyó évi május hó 31-ig az intézeti igazgatósághoz nyújthatók be.

Városi kapitányságuakra érkezett hivatalos jelentés szerint Nagygáj községben 6 gazdátlan ló fogatott el és pedig egy 4 éves sárga mén, egy 14 éves sárga kamza, egy 8 éves pejaripa, egy 2 éves almás szürke kamza, egy sötét pejkamza és egy 1 hónapos csikó. A lovak a talajdonos igazolása mellett Nagygáj község előjáróságánál átvehetők.

Tűz az aninai szénbányában. Az o. m. á. v. társaság tulajdonát képező aninai szénbányák Ronna-aknájában a múlt héten csütörtökön eddig ismeretlen okból tűz ütött ki, amely azóta folyton tart. A tűz keletkezése és kiterjedése — mivel megközelíteni nem lehet — eddig megállapítható nem volt. Balajthy Barna bányakapitány a helyszínére utazott.

Az országos ifjusági tornaverseny. Az idei országos ifjusági tornaversenyre, mely május 27-én és 28-án lesz a fővárosban, nagyarányú előkészületek folynak. A közoktatásügyi minisztériumban, Boncz Ödön min. tanácsos és Szűcs István dr. min. titkár. vezetik a szervezési munkát s nagyban buzgólkodnak a rendezés körül Erdődi Béla dr. tankerületi főigazgató, Czölder János, a zsűri elbadoja, Ottó József főrendező, Kun Gy. Bárczy és Istv. székesfővárosi tanácsosok. — A kultuszminisztérium megkeresésére a keresk. miniszter a tornaversenyben résztvevő vidéki tanulóknak és kísérői tanáraiknak vasuti menetjegy-kedvezményt adott, olykép, hogy a résztvevők fél 3.-oszt. jeggyel második osztályban utazhatnak. A rendezőség felkérésére a fővárosi színházak közül a m. kir. operaház, a Nemzeti és a Népszínház ifjusági előadások rendeznek a tornaverseny részvevői számára. A fővárosban való kalauzosokról pedig a székesfővárosi intézetek tanarai fognak gondoskodni. Az ifjuságnak jó élelemmel való ellátása dolgában a rendezőség segédkezésére szólította fel a szállodások és vendéglősök ipartestületét. A versenyek kezdetén és végén az összes ifjuság a himnuszt és a szózatot fogja énekelni Stojánovits Jenő karnagy vezetésével. A felvonuláskor a honvéd és közös hadseregbeli zenekarok fognak játszani, amire az engedélyt megadta egy hadtestparancsnokság, mint a honvédelmi minisztérium. A tornaverseny résztvevőinek száma 5500, tehát 1600 zal több, mint az utolsó budapesti tornaversenyé volt.

Temesvár vára. Temesvár város lakosságának régi óhajta, hogy a város vásárolja meg a katonai kincstártól a régi katonai erőseket, amelynek roskatag falai kétszázharminc holdas területet foglalnak el s nagy mértékben akadályozzák a város fejlődését. Most a király döntött e harminc év óta huzódó ügyben és megengedte, hogy a katonai kincstár a régi várat eladhassa Temesvár városának. Temesvár lakossága elhatározta, hogy e döntésért hálafelelő iratot küld a királynak.

A japánok hadi szerencsése fényes például szolgál a bámuló világnak arra nézve, hogy a kitartás erénye csodákat képes művelni. A világtörténelemben eddig példátlanul álló győzelmek csak annak a szívós, a végsőig megfeszített kitartásnak az eredményei, melyekről e hősies nemzet oly fényes tanuságot tesz. De talán leginkább szükségünk van a kitartásra a szerencse ostromlásánál. Fortuna istenasszony sokszor hosszabb időn át kaczerkodik, míg a kiválasztottira veti mosolyát. Különösen tapasztalhatjuk ezt az osztálysorsjátéknál és a szerencse által különösen kedvelt Gaedicke bankház Budapestben számos ügyfelének jutott kitartás jutalmául nagy összegű nyeresémet. A most lezajlott főhuzásnál egész csomó főnyeresémet esett ezen bankház által eladott sorsjegyekre, mely kiváló szerencséséről már régóta közismert.

4149 szám. 1905 tkvi.

Árverési hirdetés és feltételek.

A verseczi kir. jbiróság mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy a Dr. Gyurits Miklós ügyvéd által képviselt Bei Pál varadi lakosnak Csipá George és Medoja szül. Csipu Florea varadi lakos elleni végrehajtási ügyében, 25 K. 72 f. tőke ennek 1905 évi február hó 17-től járó 5% kamata 11 K. 90 f. eddigi költség, és 14 K. 80 f. jelenleg megállapított költségnek, továbbá a csatlakozást nyert német sztamorai takarékos és ünnegélyző egylet javára 240 K. tőke és járulékaiknak kielégítése végett az árverést újlag elrendelte.

A fehértemplomi kir. törvényszék hatóság területén fekvő s a varadiak 1440 sz. tkönyvben felvett 9896—9899 hr. sz. ingatlan az 1881 évi LX. törv. ezikk 156 §-nak alkalmazásával 288 K. a varadiak 1442 sz. tkönyvben felvett

6028-6029 hr. sz. ingatlan az 1881 LX. törv. czikk 156 §-ának alkalmazásával 308 K. végül a varadiak 2361 sz. tjkvben felvett 1289-1290/a hr. 589 ösz. beltelkes ház 354 K. megállapított kikiáltási árban 1905. évi július hó 10-ik napján délelőtti 9 órakor varadián a község előjárósági irodában megtartandó nyilvános árverésen a következő feltételek alatt fog eladás alá bocsátatni.

1. Ha a megállapított kikiáltási felüligéretett senki sem tenne, az árverés alá bocsátott ingatlan a kikiáltási áron alul is el fog adatni.

Árverezni kívánók bánatpénzül az ingatlan kikiáltási árának 10 %-át készpénzben vagy az 1881. évi LX t. cz. 42 §-ában jelzett árfolyammal számított az 1881. november hó 11-én 3333 sz. a. kelt G. K. R. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. 60. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átazolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontja a hivatalos órák alatt a kir. járásbírósi telekkönyvi hatóság irodában és a községi előjáróságnál megtekinthetők.

Verseczen, a kir. járásbírósi mint tlkvi. hatóságnál, 1905 évi április hó 27-ik napján.

Ambrus, kir. aljbíró.

Temes-Begavölgyi vízszabályozási társ. igazgatóságától.

lg. 4741 1905 szám M. a 631.

Hirdetmény.

A nagyméltóságú földmívelésügyi m. kir. miniszter úr az 1901 évi márczius hó 30-án kelt 15.677 számú jóváhagyó leirata alapján a Temes-Begavölgyi vízszab. társulat keretében az 1905. évi költségvetésbe felvett munkálatok kivitele biztosították.

Megjegyeztetik, hogy az alább felsorolt építményekhez a társulat a szükséges falitöglákat, fedél cserepet és gerincztöglákat már beszerezte és a helyszínre kihordatta.

Vállalkozók ezen építési anyagokat átvenni tartoznak és ezek értéke az alábbi egyes tételeknél előirányzott összegbe befoglalva nincs. A falazati és tetőfedési munkáknál tehát az egységárak a téglák és fedélcserep értéke nélkül adandók meg.

I. csoport.

- | | |
|--|----------------|
| 1. Ó Béga-Beregszó csatorna balpart 38-39 km. közt kettős istállóépület | 1.781 k. 81 f. |
| 2. Ó Béga-Beregszó csatorna jobbpart 63 + 340 km-nél a boddai határban egy gátör-lak és tartozékai | 4.333 „ 81 „ |
| I. szakasz összesen: | 6.115 „ 62 „ |

II. csoport.

- | | |
|--|---------------|
| 3. A Berzava csatorna jobbpartján Kanak község belsőségén egy felvigyázó gátör-lak és tartozékai | 10.850 „ 80 „ |
| V. szakasz összesen: | 10.850 „ 80 „ |

III. csoport.

- | | |
|--|--------------|
| 4. A versecz-nagyszredistyei csatorna jobbpartján 51-52 km. közt egy gátör-lak és tartozékai | 4.412 „ 87 „ |
| 5. A versecz-paulisi csatorna jobbpart 30 km-nél egy raktárépület | 1.507 „ 40 „ |
| 6. A versecz-paulisi csatorna jobbpart 24 km-nél egy istálló épület | 1.056 „ 76 „ |
| VI. szakasz összesen: | 6.977 „ 03 „ |

A három csoport összes előirányzati költsége téglá és fedélcserep nélkül 23.943 „ 45 „

Ajánlat, fenti csoportokra, illetve szakaszonként elkülönítve egyenként külön-külön, vagy pedig az összes munkára tehető.

A borítékra kürandó, hogy az ajánlat melyik csoportra vagy szakaszra vonatkozik.

A fentemlített munka kivitelének biztosítása czéljából az 1905 évi május hó 29 ik napjának délelőtti 10 órájára, alólirt igazgatóság hivatalos helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik.

Versenyezni óhajtok felhivatnak, hogy a fentebbi munkáknak végrehajtására vonatkozó zárt ajánlataikat a kitűzött nap délelőtti 10 óráig a nevezett igazgatósághoz anyival is inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe vétetni nem fognak.

Az ajánlkozó köteles a vállalati költség összeg 5%-ának megfelelő bánatpénzt vagy óvadékképes értékpapírt a társulat pénztárát kezelő Temesi agrár takarékpénztárnál előlegesen letenni és az arról nyert eredeti letéti nyugtát ajánlatához csatolni.

A szóban forgó munkálatokra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett társulat igazgatóságánál a rendes hivatalos órákban naponként megtekinthetők.

Ajánlati mintáivak pedig díjtalanul kiadatnak. Temesvárott 1905 évi május hó 8-án.

Temes-Begavölgyi vízszabályozási társulat igazgatósága.

2600 szám tan 1905.

Árlejtési hirdetmény.

Versecz thjf. város közönsége által a „Mühlgraben“ mellett építendő 1143 korona 96 fillér összeggel előirányzott vízmedence munkálataira ezennel zárt ajánlati versenytárgyalást hirdetek a következő feltételek mellett:

Pályázhat minden magyar honpolgár, de az esetben, ha az illető kömives mesteri ipar- engedélylyel nem bír, tartozik a versenytárgyalás után nyolcz napon belül egy helybeli kömives mesteri képesítéssel bíró egyént a városi tanácsnál írásbelileg bejelenteni, kit a munkálat vezetésével meg fog bízni.

Az egy koronás bélyeggel ellátott, ajánlattevő által aláirt ajánlatban számmal és szóval megadandó azon költségelőirányzati összeg utáni árengedmény vagy felülfizetés százalékokban, melynek ellenében a munkálatokat ajánlattevő elvállalni hajlandó.

Az ajánlathoz bánatpénz gyanánt a költségelőirányzati összeg 50%-a csatolandó készpénzben vagy óvadékképes értékpapírokban, ez összeget azonban, ha ajánlattevő a munkát elnyeri, az elnyerés értesítésétől számított 8 nap alatt a költségelőirányzati összeg 100%-ára kiegészíteni tartozik.

Tánirati uton beadott vagy későn érkezett ajánlatok, vagy a melyekhez bánatpénz nem csatoltatott, figyelembe nem fognak vétetni.

Az ajánlataikban tartoznak ajánlattevők kijelenteni, hogy, a kökségvelést, az általános

és részletes feltételeket ismerik és azokat magukra nézve kötelezőknek ismerik.

A zárt írásbali ajánlatok ezen felirással: „Ajánlat a Versecz thjf. város által a „Mühlgraben“ mellett építendő vízmedence munkálataira“ 1905 év május hó 15-éig délelőtti 10 óráig a tanácsi irodában annál is inkább benyújtandók, mivel a később beérkezők figyelembe nem fognak vétetni.

A beérkezett ajánlatok az ugyanakkor összeűtő építészeti bizottságban fognak tárgyalatni.

A tanács fentartja magának a jogot, hogy az ajánlatok közül szabadon választhasson.

A munkálatokra vonatkozó tervezetek, költségvetések, építési feltételek a városi mérnöki hivatalban a hivatalos órák alatt betekintethetők.

Versecz thjf. város tanácsának 1905. évi április hó 24-én tartott üléséből.

Dr. Rezucha, polgármester.

409. szám. — 1905. végreh.

Árverési hirdetmény.

Alólirtott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a verseczi kir. járásbírósi 1904. évi Sp. II. 406/7 számú végzése következtében Osztoics Iván verseczi ügyvéd által képviselt Báro Sztójánovits Iván javára Lazarovits Teodor ellen 200 kor. s jár. erejéig 1905 évi április hó 15-én foganatosított kielégítési végrehajtás utján lefoglalt és 653 korra becsült szoba butorzatból álló ingóságok nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a verseczi kir. járásbírósi 1905. évi V. 643/2. számú végzése folytán 200 kor. tőkekövetelés, ennek 1903. évi január hó 1. napjától járó 5% kamatai és eddig összesen 102 kor. 02 fillérben bíróilag már megállapított költségek erejéig Nagy Szredistyen, alperes lakásán leendő eszközökre 1905. évi május hó 20-ik napjának délelőtti 9 órája határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek, becsáron alul is, el fognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felül foglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Verseczen 1905 évi május hó 9. napján.

Nessel

kir. bírósági végrehajtó.



Özv. Kirchner J. E.-féle műintézet

(Czégtulajdonos: Kirchner Ernő)

Versecz.

Iskoláknak: oklevelek, értesítők, bizonyítványok és kimutatások.

Ügyvédeknek: intő-levelek, kérvények és keresetek, meghatalmazások, díjjegyzékek kötvények, szerződések, óvások, levélpapírok stb.

Pénzüintézeteknek: alapszabályok, értékpapírok, részvények és szelvényivek, betéti könyvecskék, üzleti könyvek, mérlegszámlák stb.

Kereskedőknek és iparvállalatoknak: körlevelek, árjegyzékek, számlák, üzleti könyvek, czimkéék és ragczedulák, intőlevelek, levélpapírok és borítékok czégnomással, czimkártyák, üzleti jelentések stb.

Falragaszok, hirdetmények, műsorok, étlapok, eljegyzési és esketési értesítők, meghívók, tánczrendek, gyászjelentések, névjegyek stb. elvállaltatnak.

Könyvkötészet a legmodernebb gépekkel.

Felvételi iroda és könyvkereskedés az Iskola- és Petőfi-utca sarkán, hol az összes bel- és külföldi lapokra elő lehet fizetni.

Képes levelező-lapok legdúsabb raktára.

Ajánlja a legujabb rendszerű gépekkel felszerelt modern berendezésű kő- és könyvnyomdáját, s minden e szakba vágó munkák gyors pontos és izlésteljes kivitelére a legjutányosabb árak mellett.

A fehértemplomi kir. törvényszék polgári osztályától.
4514 sz. 1905. Polg.

Hirdetmény.

A fehértemplomi kir. törvényszék közhírré teszi hogy Demeter Szilárd verseczi lakos a temesvári kir. közjegyző kamarának 268/1905. sz. alatt kelt határozata folytán Buócz Béla verseczi kir. közjegyző helyetteseül kineveztetett és működését folyó évi április hó 25-én kezdte meg. Fehértemplom 1905 évi május hó 4-én. Gót Ferencz s. k. elnök. Buócz Imre s. k. t. jegyző.

A másolat hitelül: Fehértemplom 1905. évi május hó 7-én.

Weitz Károly,
kir. törvényszéki irodatiszt.
elnöki irodavezető.

2879. szám. — 1905.

Hirdetmény.

A himlőoltásról szóló 1887. évi XXII. t.-cz. alapján minden szülő, gyám és általában az, akire gyermek gondozása bizva van, köteles — amennyiben a gyermek a valódi himlőbetegségen át nem esett — azt annak első évében himlő ellen beoltatni.

Ugyane t.-cz. alapján a tanintézetek és tanoncziskolák növendékei életük 12. évének betöltése előtt újra oltandók.

Az 1904. és 1905. évi március hó 1-je közt született és még be nem oltott gyermekek általános beoltása folyó évi június hó 4-étől bezárólag július hó 3-ig terjedő időközben minden vasárnap és hétfő délután 3-4 óráig a város ház nagy termében fog eszközöltetni.

Ennélfogva valamennyi szülő, gyám és gyermekgondozó 2-100 korona pénzbüntetést terhe alatt felhívatik, hogy a fent érintett időben született gyermekét a fent kitett időben beoltassa s 7 nappal azután a siker ellenőrzése céljából a fent említett helyiségbe behozza vagy pedig az esetleg már megtörtént sikeres beoltásról valamely orvos bizonyítványát az oltóbizottságnak benyújtja.

Szintugy felhívatik a tanulók és tanonczok szülei és gondozói, hogy a 12 éves kort elérendő s még újra be nem oltott, közép vagy tanoncziskolát látogató gyermekek újra oltását eszközöltessék s annak megtörténtét orvosi bizonyítvánnyal legkésőbb folyó évi szeptember hó 1-ig igazolják, mely határidő letelte után az újraoltásra kötelesek általános újraoltása az iskolákban fog megtartatni.

Rendőrkapitányság Verseczen 1905. évi május hó 9.

Szekeres, rendőrkapitány.

Fenti hirdetmény kapcsán az országos orvosszövetség verseczi fiókjá közzéteszi, miszerint tagjai lakásukon közönséges rendelő órák alatt magánoltást és magán-ujraoltást végeznek és hogy ennek legkisebb díja egyaránt 1 korona, míg az oltandó lakásán végzett oltás vagy újraoltás legkisebb díja egyaránt 3 korona.

Verseczen, 1905. évi május hó 9.

Dr. Buró Péter,
titkár.

Dr. Fitz Sándor,
elnök.



a legjobb és legfinomabb
czíptörítőszer

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régiónak bizonyult háziszert, mely már több mint 35 év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult küszövel, csúznál és meghűléseknel bedörzsolésképpen használva Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossá legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, a mely a „Horgony” védjegyvel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben 80 fillér, 1 kor. 40 f. és 2 korona és ügyszólván minden gyógyszerárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest. Richter gyógyszerár. az „Arany országhoz”, Prágában, Elisabethstr. 6. neu. Mindennapi széküldés.

Óriási szerencse Töröknél!

Felülmulhatlan az a szerencse, mely bankházunknak kedvez. Rövid idő alatt **19 millió** koronánál több nyere-reményt fizettünk ki nagyrabecsuült vevőinknek; egyedül az **utóbbi 6 hónapban a 2 legnagyobb nyereményt**, és pedig:

a **602,000** koronás nagy jutalmat a 98924 sz. sorsjegyre,

a **400,000** koronás legnagyobb főnyereményt a 83451. sz. sorsjegyre, továbbá **100.000, 80.000, 70.000, 60.000, 25.000, 20.000**, több **15.000, 10 000** koronás és ezeken kívül még sok egyéb nagy nyereményt.

Ennélfogva ajánljuk, hogy a legközelebb megkezdődő, a világ legesélydusabb osztálysorsjátékában vegyen részt és rendeljen nálunk egy szerencsesorsjegyet.

A most kezdődő 16. **110.000** sorsjegyre **55.000** pénz-magyar osztálysorsjátékban ismét **nyere-mény jut 14 millió 459.000** korona hatalmas összeget sor-solnak ki.

Mindenki keresse nevét!

(melyet a. b. c. sorrendben megtalálhat).

Mindenki kísérelje meg szerencsésjét azon számmal, mely neve avagy családtagjainak neve mellett áll.

Ádám	982	Cecilia	83156	Geilert	72639	János	82957	Manó	89259	Salamon	2895
Adél	4143	Celestin	83519	Gereben	82849	Jenő	83245	Marcel	2851	Samu	7079
Adolf	20422	Daniel	2778	Gergely	82816	Jolán	8577	Margit	7250	Sándor	17768
Agnes	22511	Dénes	12326	Geza	2797	Jónás	7260	Mária	17707	Sári	22019
Agoston	24242	Dezso	20983	Gizella	5649	Jozsa	13280	Márkus	22014	Sarolta	24029
Aladár	28318	Domokos	23006	Gusztáv	13151	József	21452	Mártha	24003	Sebestyén	24289
Albert	44360	Dóra	24258	György	21145	Judith	23095	Márton	24274	Simon	40746
Alfred	59119	Dorota	29529	Gyozo	22018	Juliska	24558	Matild	40705	Szeréna	57716
Ákos	72613	Edith	56516	Gyula	23208	Kálmán	40482	Matyas	56693	Taksony	59575
Ámália	82811	Ede	59159	Hedwig	29633	Károly	56572	Melánia	59564	Tamás	80973
Árnus	83145	Edwin	72672	Helena	16525	Károly	59505	Menyhért	80019	Tassilo	83022
Andor	83595	Elek	82855	Henriette	59167	Katinka	72645	Mihály	80006	Tassilo	83022
András	429	Elemér	83164	Henrik	72653	Kazmer	82469	Miklós	82273	Tibor	2898
Anna	4948	Emil	83529	Herman	82981	Kelamán	82245	Miksa	2890	Tihamér	5504
Antal	12417	Emma	274	Hermína	82217	Klara	2878	Milán	7288	Timon	18452
Aranka	20593	Endre	5641	Fida	2799	Klotild	7266	Mór	17788	Tivadar	22027
Armand	22514	Ernő	12433	Isabert	6315	Kornel	16863	Móric	22016	Tóbiás	24035
Arnold	21248	Ernesztin	21112	Hago	13154	Kornélia	22002	Nándor	24014	Urban	24295
Arpad	28828	Erwin	23007	Hambert	21117	Kristof	22097	Narcisz	24279	Valéria	40789
Arthur	44829	Eva	24259	Ipolyka	23077	Krisztina	24365	Olga	40735	Vazul	58015
Aurel	39142	Erzsebet	23536	István	24279	Lajos	40486	Olivér	57098	Vendel	59586
Ártilia	72615	Eszter	56171	Ignác	29647	László	56678	Orbán	59566	Viktor	80974
Balázs	82823	Etel	59163	Illa	56532	Laura	83592	Oszkár	80455	Viktor	80974
Bálint	83155	Fabian	72625	Ilma	59188	Lázár	72676	Otto	83008	Viktória	83017
Barnabas	83511	Felix	82837	Ilona	72639	Lenárt	82962	Ódon	83281	Vilma	2900
Bela	2749	Ferdinand	83215	Ilova	82955	Lenke	83255	Pál	2892	Vilmos	8618
Benedek	5498	Ferenc	83531	Imre	83225	Leó	2879	Paula	7309	Vince	18655
Bernát	12424	Flóra	2792	Ince	2875	Leonia	7278	Petronella	17740	Virgil	22023
Berta	20978	Franciska	5642	Ipoly	6432	Lidia	17350	Péter	22017	Zoltán	24044
Bertalan	23525	Frida	12435	Iren	18229	Lipót	23009	Piroska	34017	Zsigmond	25155
Blanka	24254	Frigyes	21113	Irma	21148	Lóránt	23100	Pista	24288	Zsófia	42270
Bodog	83836	Fülöp	23009	István	23092	Lothár	24374	Rafael	40742	Zsuzsanna	58021
Bosdán	56273	Gábor	24263	Izabella	24354	Lorinc	40792	Regina	57386		
Borbála	59145	Gabriella	29541	Izidor	40463	Ludmilla	56687	Richard	56673		
Borisza	72618	Gáspár	56511	Iván	56356	Luiza	59556	Róbert	80039		
Bruno	82834	Gedeon	59164	Jakab	59201	Malvin	73133	Rózsika	80020		
				Janka	72611	Manfred	82975	Rudolf	83245		

Legnagyobb nyeremény esetleg 1.000,000 korona.

Továbbá 1 jutalom 600.000, 1. nyer. 400.000, 200.000, 2 á 100.000, 1 á 90.000, 2 á 80.000, 1 á 70.000, 2 á 60.000, 1 á 50.000, 40.000 5 á 30.000, 3 á 25.000, 8 á 20.000, 8 á 15.000, 36 á 10.000 és még sok egyéb nyeremény.

Az I. osztályu sorsjegyek tervszerü árai:

1/8 eredeti sorsjegy frt. —.75 vagy kor. 1.50; 1/4 eredeti sorsjegy frt. 1.50 vagy kor. 3.—
1/2 " " " 3.— " " 6.—; 1 " " " 6.— " " 12.—

A sorsjegyeket **utánvétel** vagy az **összeg előzetes beküldése** ellenében küldjük.

Hivatalos tervezett díjtalanul. Megrendeléseket fenti eredeti szerencsesorsjegyekre kérünk azonnal, de legkésőbb

f. évi május hó 25-ig

bizalommal hozzánk beküldeni, miután ezen szerencseszámok gyorsan elfognak és mert az I. osztályu **huzás** már f. é. május hó 25-én és 26-án lesz.

TÖRÖK A. és T^{SA}

Bankháza Budapest.

Hazánk legnagyobb osztálysorsjáték-üzlete

Főáruháza osztálysorsjáték üzletei:

Központ: **Teréz-körut 46/a.** I. fiók: **Váci-körut 4/a,**
II. fiók: **Muzeum-körut II/a** III. fiók: **Erzsébet-körut 54/a,**

A legnagyobb kitiüntetéssel jutalmazva „Grand Prix” Világkiállítás St. Luois 1904.



GLOBUS tisztító-kivonat

tessék kérni, melynek formáját a mellékelt ábra mutatja,

mivel sok értéktelen utánzat is van forgalomban.

Egyedüli gyáros: ifj. Schulz Frigyes részv. társ., Eger és Lipcse.



KISS

szerencséje

NAGY!

Ki még eddig soha szerencsekísérletet nem tett az osztálysorsjátékban, vegyen egy szerencsesorsjegyet KISS bankházában, mert

KISS szerencséje NAGY!

Kinek még eddig az osztálysorsjátékban eredménye nem volt, tegyen kísérletet KISS bankházában mert

KISS szerencséje NAGY!

Több ezer fél nyert a lefolyt sorsjátékokban nagyobb nyereményeket KISS bankházában.

Az eddigi húzásoknál szerencsénk volt már

Háromszor a jutalmat

600.000 koronát = 1.800.000

és egy nagy nyereményt

400.000 koronát = 400.000

Összesen 2.200.000
4 sorsjegyre

koronát t. vevőinknek kifizetni.

Minden egyes húzás után közzéteszük a legnagyobb budapesti hírlapokban a nálunk nyert sorsjegyek jegyzékét úgy, hogy mindenki meggyőződhetik, miszerint t. vevőinknek különösen kedvez a szerencse.

Kihuzott nyeremények azonnal kifizettetnek.

Kísérlje meg szerencsését Kiss bankházában, mert

KISS szerencséje NAGY!

A XVI. sorsjáték I-ső osztályának húzása f. é. május 25 és 26-án lesz.

Az I. osztályu sorsjegyek árai:

Egy nyolczad 1 K. 50 f. | Egy fél 6 K.
Egy negyed 3 „ — „ | Egy egész . . 12 „

Kiss Károly és Tsa

a magyar kir. szab. osztálysorsjáték főelárusító-helye.

Budapest, VII., Erzsébet-körut 19.

KISS-féle sorsjegyek kaphatók:

Steiger József

könyv- és papirkereskedésében

Vigh Simon-nál

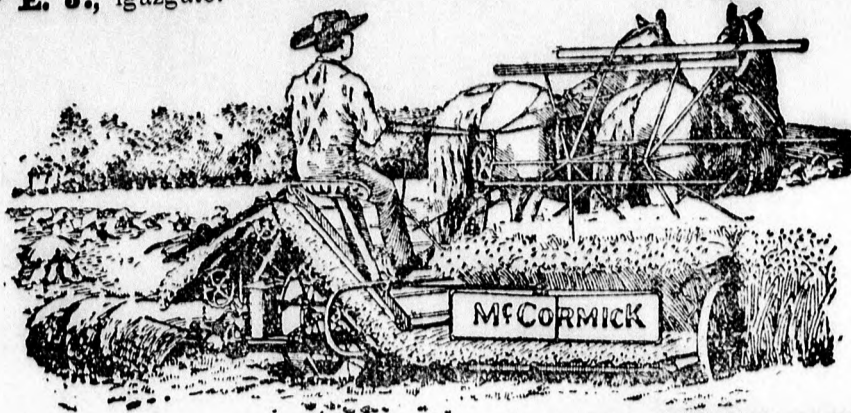
Versecz.

Mc. Cormick Harvesting Machine Company

(Chicago-i aratógép.)

KNECHT E. J., igazgató.

Budapest, V., Váci-ut 30



Gyártmányok: Kévektőtőgép, „Daisy” marokrakó aratógép, fűkaszálógép, szénagyűjtő gereblye és „Manila” kévektőtőfőnál gyártmányai. Amerikai tározás boronák, rugós cultivátorok, kukorica-vetőgépek. Felvilágosításokkal készséggel szolgálunk. Katalógusok ingyen és bérmentve.

Versecz és vidékén

osztálysorsjegyek

Török A. és Tsa

legnagyobb és kiválóan szerencsés bankházából
Budapest, VI., Teréz-körút 46/a.

kizárólag nálam kaphatók.

Az I. osztály húzása május 25. és 26-án.

Az I. osztályu sorsjegyek árai:

1/1 sorsjegy 12 kor. * 1/2 sorsjegy 6 kor. * 1/4 sorsjegy 3 kor. * 1/8 sorsjegy 1.50 kor.

Kiváló tisztelettel

Rosenberg Adolf.

Schicht-szappan

j e g y e k :

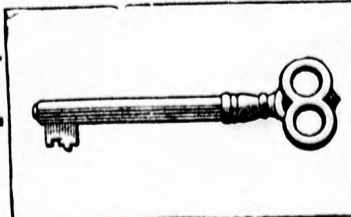
„szarvas”



Legjobb, legkiadósabb, és azért a legolcsóbb szappan.

Tiszta minden ártalmas vegyülettől.

„kulcs”



Mindenütt kapható.

Bevásárlásnál legjobban arra kell ügyelni, hogy minden darab szappan „Schicht” nevet, és egyet a fentebbi védjegyekből visel.